Sponsored by the Department of Asian American Studies
University of California, Irvine

Friday, May 13, 2005

135 Humanities Instructional Building

Free and open to the public.
For additional information or accommodation for disability, please contact the
Department of Asian American Studies at 949-824-4523.

PROGRAM

9:00-9:30 a.m. Continental Breakfast

9:30-10:00 a.m. Welcome by R. Radhakrishnan, Chair, Department of Asian American Studies
Inaugural Address by Ngugi wa Thiong’o, Director, International Center for Writing and Translation

10:00-12:00 p.m. Panel One Bodies of Knowledge
• Kandice Chuh (U of Maryland): “On Racial Epistemes and Comparative Thinking.”
• Martin Manalansan (U of Illinois, Urbana-Champaign): “On Speaking ‘Straight’: Queering Translation and Outsourcing English in the Filipino Diaspora.”
  Chair: Linda Trinh Vo, UC Irvine

12:00-1:30 p.m. Lunch Break

1:30-3:30 p.m. Panel Two Translations and Terrains
• Susan Koshy (U of Illinois, Urbana-Champaign): “Translating the Subaltern Subject into the Subject of Civil Rights.”
• Ibish Hussein (American Task Force on Palestine, and the Progressive Muslim Union): “Arab Americans and the Politics of Translation.”
• S. Shankar (U of Hawaii): “Translating Postcolonialism.”
  Chair: Ketu H. Katrak, UC Irvine

3:30-4:00 p.m. Tea Break

4:00-6:00 p.m. Panel Three Eating the Other: After 9/11
• Anita Mannur (Wesleyan U): “Palatably Different: The Terms of Culinary Translation in South Asian America.”
• Sunaina Maira (UC Davis): “Translating Empire: Youth and Citizenship after 9/11.”
• Gayatri Gopinath (UC Davis): “Vulnerable Bodies: Queer Diasporic Critique and South Asian Racialization after 9/11.”
  Chair: Glen Mimura, UC Irvine

6:30-8:00 p.m. Dinner Reception at the Cross Cultural Center

8:00 p.m. Poetry and Other Readings at the Cross Cultural Center